

STIMULAREA ȘI ACCELERAREA PROCESULUI DE STUDIU A VOCABULARULUI UNEI LIMBI STRĂINE PRIN TEHNICI ASISTATE DE CALCULATOR

Autor: Anastasia DIORDIEV
Conducător științific: conf. univ. Liviu CARCEA

Universitatea Tehnică a Moldovei

Abstract: Studiul de față se bazează pe cercetarea principiilor, tehnicilor și instrumentelor de optimizare a procesului de studiere a cuvintelor și expresiilor unei limbi străine. Utilizând inovațiile software, metodele tradiționale de instruire sunt completate prin noi aspecte mult mai eficiente și operative, care pot asigura rezultate performante cu un efort minimizat. Cercetarea respectivă are drept scop stabilirea ideilor de bază a unui sistem ce ar putea asigura învățarea mai rapidă și mai captivantă a vocabularului unei limbi străine, pentru o comunicare fluentă în limba respectivă.

Cuvinte cheie: vocabular, bază de cuvinte, sistem de instruire, testarea cunoștințelor, tehnici inovative, dispozitive mobile.

O bună stăpânire a unei limbi străine presupune nu doar cunoașterea structurilor gramaticale ale acesteia, ci și însușirea unui vocabular cât mai variat, relația între limbă, cultură și societate fiind considerabil mai mult ilustrată prin vocabular decât prin celelalte compartimente ale limbii. În același timp, greșelile de ordin lexical sunt numeroase și, în general, mult mai grave decât cele de natură gramaticală, deoarece îmbogățirea și perfecționarea vocabularului constituie un lucru mult mai dificil decât însușirea regulilor gramaticale și necesită un timp mai îndelungat. Deci, cheia fundamentală de cunoaștere a unei limbi străine o reprezintă comunicarea, iar vocabularul limitat – problema principală, soluționarea căreia poate fi operativă și calitativă, doar utilizând tehnici și metode asistate de calculator. În mod normal, un om poate învăța prin metode clasice între 80 și 100 de cuvinte pe zi, printr-un curs intensiv de limbă străină. De fapt, capacitățile creierului uman sunt mult mai performante și pot fi stimulate prin introducerea unor noi principii de studiere. [3]

Cercetările prezentate în cadrul articolului respectiv presupun stabilirea ideilor de bază a unui sistem de studiere a vocabularului limbilor străine, bazat pe două compartimente majore, descrise în continuare.

Primul compartiment presupune un mediu de studiere a vocabularului limbii solicitate, oferind utilizarea mai multor baze de cuvinte în funcție de nivelul de dificultate. Astfel utilizatorii pot fi divizați în 3 categorii: utilizatori cu nivel începător, intermediar și avansat. Înainte de a începe procesul de studiu, utilizatorul este supus unui test pentru determinarea nivelului inițial de cunoștințe, conform căruia se propune categoria de utilizatori potrivită.

Al doilea compartiment include testarea pentru aprecierea periodică a nivelului de cunoaștere a vocabularului limbii solicitate. Testele se bazează pe lectură, audiție, pentru dezvoltarea unei baze solide de cuvinte, și scrierea, ca metoda cea mai bună de stocare a cuvintelor în memorie. Testarea cuprinde un subcompartiment de antrenare și unul de concurare cu alți utilizatori. Ca consecință a testării, cuvintele ca răspuns corect sunt eliminate din procesul de studiu, oferindu-se spre a fi studiate alte cuvinte noi.

Pentru stimularea performanțelor, un sistem de studiere a cuvintelor trebuie să includă un șir de principii și tehnici inovative.

1. Principiul repetării:

Construcția cunoștințelor, structurile cognitive noi se realizează doar prin integrarea cunoștințelor anterioare. Principiul repetării presupune studierea cuvintelor și expresiilor prin metoda intervalelor de repetare, în lipsa căroră, viteza de uitare a fluxului de cunoștințe obținut este la fel de mare ca și cea de învățare. O soluție ce ar asigura procesul repetării sistematice ar fi lansarea automată a programului la anumite intervale de timp, însoțită de anumite mijloace de semnalare.

Luând în considerare popularitatea în continuă creștere a dispozitivelor mobile – telefoane cu suport java, iPhone, iPad, smartphone, platformele Android și Windows Mobile, adaptarea aplicației pentru aceste platforme ar facilita mult procesul învățării, precum și cel al repetării, deoarece poate fi realizat în oricare moment al zilei la automatizarea lansării aplicației și semnalarea dispozitivului, iar numărul de

repetări și ora repetării pot fi setate de către utilizator în funcție de programul zilei. Astfel va fi favorizat procesul învățării sistematice și continue.

2. Principiul concurenței:

Un factor destul de important în stimularea interesului îl reprezintă statistica rezultatelor. Astfel, după fiecare testare rezultatele sunt salvate și afișate sub formă de diagrame, pentru urmărirea progresului sau regresului de la o testare la alta.

Progresia învățării este favorizată și mai mult de încadrarea persoanei într-un mediu concurențial. Astfel, va fi posibilitatea urmăririi nu doar a propriilor rezultate, ci și ale altor utilizatori. În acest scop, vor fi create listele celor mai bune rezultate. Evaluarea nivelului de cunoștințe comparativ unui grup asigură un factor puternic de cointerese în procesul de asimilare a unor noi informații, care poate asigura rezultate mult mai performante.

Cu scopul sporirii interesului, testele pentru concurența între utilizatori vor fi de două tipuri: asincronă și sincronă, ambele tipuri facilitând învățarea colaborativă. Testarea sincronă include posibilitatea de a transmite informația în timp real, iar testarea asincronă presupune faptul că participanții nu sunt conectați în același timp la rețea. Fiecare din aceste tipuri de testări are anumite trăsături și beneficii, descrise în continuare:

- a) *Testarea asincronă* are la bază formarea listelor de cuvinte și expresii, traducerea cărora urmează a fi introdusă de utilizatorii ce solicită testul. Se înregistrează rezultatele fiecărui utilizator, după care are loc determinarea utilizatorului cu numărul maxim de răspunsuri corecte. Astfel, de fiecare dată când apare un nou rezultat cu un număr mai mare de răspunsuri corecte, se reinnoiește și informația despre cele mai bune rezultate. Testarea asincronă are drept avantaje: timpul de reflexie, de înțelegere în profunzime, concentrare mai bună, dar și petrecerea testării în orice moment, în timp ce testarea sincronă necesită un grup de utilizatori online în același moment.
- b) *Testarea sincronă* se bazează pe formarea un grup de utilizatori pregătiți pentru concurență. Deci, se presupune o interacțiune în timp real între participanți. La începerea testului, se afișează același cuvânt/expresie pentru toți utilizatorii. La introducerea traducerii corecte de către un participant, apare automat următorul cuvânt pentru toți participanții care concurează la moment. Testarea sincronă are drept avantaj dezvoltarea vitezei de reacție, dar și poate prezenta un interes mai mare pentru utilizatori, fiind o formă mai atractivă de testare a gradului de retenție a informației acumulate comparativ altor persoane.

Pentru un rezultat optim trebuie respectat un anumit echilibru între formele de concurență sincronă și asincronă.

3. Principiul motivațional:

De regulă, oamenii lucrează mai productiv și mai intensiv atunci când sînt motivați. Motivația de a învăța este segmentul primordial al succesului și dispune de două segmente importante: unul de energizare, iar celălalt vectorizant, de orientare a comportamentului spre realizarea unui anumit scop. Atitudinea persoanei poate fi orientată spre realizarea unor acțiuni spre obținerea remunerării sau evitarea, ca potențial motiv de învățare. [2]

Astfel, pentru asigurarea motivației, sistemul de instruire îi va oferi utilizatorului cu punctajul maximal, posibilitatea de a obține accesul la diverse privilegii, cum ar fi accesul la baze suplimentare de cuvinte (spre exemplu baze de expresii frazeologice, baze de aforisme), lecții video, setări suplimentare asupra cursului.

4. Principiul personalizării mediului de lucru:

Capacitățile noastre de învățare sunt enorme, doar că acestea nu sunt dezvoltate. Savantul bulgar G. Lozanov a afirmat că învățarea efectuată cu efort deosebit și în condiții de oboseală extremă diminuează performanțele persoanei. Studiile lui Lozanov căutau să găsească tehnici și metode de învățare accelerată a unei limbi străine. Astfel, în cadrul institutului său, elevii au reușit să învețe o limbă străină într-o lună, iar mai târziu s-a ajuns la învățarea unui vocabular de circa 2000 de cuvinte de bază și a regulilor gramaticale esențiale în numai 10 zile, cu câte 6 ore de studiu pe zi. În cercetările sale, savantul a ajuns la concluzia că tehnicile de relaxare mentală și de vizualizare sunt elementele cheie ale învățării accelerate. [3]

În cazul sistemului descris, acești factori pot fi condiționați prin crearea unui mediu de lucru cât mai personalizat pentru fiecare utilizator în parte, prin intermediul unor parametri ce pot fi setați în funcție de

preferințele fiecăruia. În scopul personalizării cursului, utilizatorul va avea posibilitatea de a alege ritmul de studiere a noilor cuvinte și expresii, efecte speciale, modificare design, generarea unui anumit stil personalizat pentru lecții: proprietăți pentru stilizarea textului (stabilire de culori, fonturi, decorații, transformări, mărimi, spațiere între litere, cuvinte, alinieri verticale și orizontale), proprietăți pentru stabilirea de fundale ale elementelor paginilor (atât modificarea imaginii background-ului, cât și posibilitatea încărcării unor animații .swf pentru acesta). Astfel interfața va fi cât mai flexibilă, pentru a asigura un mediu pozitiv de învățare, ceea ce poate favoriza dezvoltarea memoriei, concentrației și obținerea unor performanțe mai bune.

Respectând aceste principii tehnologia de învățare poate fi dezvoltată considerabil. Procesul de studiere va fi astfel adaptat condițiilor societății actuale care este în permanentă dezvoltare și necesită asimilarea rapidă a noilor informații, alternată cu o serie de alte activități importante.

Bibliografie

1. http://www.supradotati.ro/curs_invatare_rapida.php,
Învățare rapidă și Organizare a memoriei
2. <http://www.dppd.utcluj.ro/dppd/database/motivatiea.pdf>,
Motivația în activitatea de învățare
3. <http://revistaie.ase.ro/content/12/zamfir.pdf>, *Testare și evaluare în sistemele de autoinstruire.*